

Abänderung der Verordnung über die Verleihung von Ehrenabzeichen der Gemeinde.

Modifica del regolamento per conferimento di onorificenze.

Nach Einsichtnahme in die vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 29 vom 18.04.1994 genehmigte Verordnung zur Verleihung von Verdienstauszeichnungen durch die Gemeinde Welschnofen;

Visto il Regolamento Comunale per il conferimento di decorazioni per meriti da parte del Comune di Nova Levante approvato dal consiglio comunale con delibera n. 29 del 18.04.1994;

Festgestellt, daß es zweckmäßig ist, die Verordnung zu überarbeiten;

Visto che si è reso opportuno modificare il regolamento;

Nach Einsichtnahme in die positiven vorherigen Pflichtgutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlusvorlage, hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlusvorlage, die Bestätigung über die finanzielle Anlastung;

Visti i pareri preventivi positivi in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione, in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e l'attestazione per l'imputazione contabile;

Nach Einsichtnahme in den E.T.G.O., genehmigt mit D.P.R.A. vom 27.02.1995, Nr. 4/L;

Visto il T.U.O.C., approvato con D.P.G.R. del 27.02.1995, nr. 4/L;

FASST DER GEMEINDERAT aufgrund des Art. 13, des R.G. Nr.1/93 und des Art. 9, Abs. 15, der Gemeinde-satzung, mit folgendem Abstimmungs-ergebnis durch Namensaufruf:

IL CONSIGLIO COMUNALE in base all'art. 13, della L.R. n. 1/93 ed all'art. 9, 15° comma. dello Statuto comunale, con il seguente risultato, espresso per appello nominale:

Namen	Abw. assente	Ja - si	nein - no	Enthaltung astensione
Dejori Markus	x			
Kaufmann Dr. Christian		x		
Kaufmann Josef		x		
Kohler Dr. Franz		x		
Mair Dr.Ing. Herbert		x		
Neulichedl Luis		x		
Obertegger Alois		x		
Pardeller Jürgen		x		
Pardeller Dr. Thomas	x			
Pattis Dr. Elmar		x		
Pichler Franz	x			
Plank Roland		x		
Tschager Alois	X	x		
Tschager Nicolussi Elvira		x		
Wiedenhofer Erich		x		
TOTALE	4	11		

BESCHLUSS

1. die neue Verordnung zur Verleihung von Verdienstauszeichnungen durch die Gemeinde Welschnofen wie folgt zu genehmigen:
 1. In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, wirtschaftlichem und sportlichem Gebiet verleiht die Gemeinde Welschnofen folgende Ehrungen:
 - a) die Ehrenbürgerschaft
 - b) die Verdienstauszeichnung
 - c) die Dankesurkunde
 2. Die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde Welschnofen kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.
Die Auszeichnung besteht aus einer Urkunde, unterschrieben vom Bürgermeister. Zusätzlich kann ein Geschenk überreicht werden.
 3. Die Verdienstauszeichnung der Gemeinde Welschnofen kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren langjährigen und außergewöhnlichen Einsatz für die Dorfgemeinschaft einen hervorragenden Ruf erworben haben.
Die Auszeichnung besteht aus einem Geschenk und einer Urkunde, unterschrieben vom Bürgermeister.
 4. Die Dankesurkunde wird verliehen für langjährigen und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls. Die Auszeichnung besteht aus einer Urkunde, unterschrieben vom Bürgermeister. Zusätzlich kann ein Geschenk überreicht werden.
 5. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister der Gemeinde Welschnofen in geeignetem Rahmen vor.
 6. Die mit der Ehrenbürgerschaft, der Verdienstauszeichnung oder der Dankesurkunde ausgezeichneten Personen

DELIBERA

1. di approvare il nuovo regolamento comunale per il conferimento di decorazioni per meriti da parte del Comune di Nova Levante come segue:
 1. In riconoscimento di particolari meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il comune di Nova Levante conferisce le seguenti onorificenze:
 - a) la cittadinanza onoraria
 - b) diploma di merito
 - c) l'attestato di riconoscenza
 2. La cittadinanza onoraria del Comune di Nova Levante può essere conferita a persone che si sono distinte per meriti straordinari verso il comune ed i suoi abitanti.
L'onorificienza consiste in un diploma, firmato dal Sindaco. In più può essere consegnato anche un regalo.
 3. Il diploma di merito del Comune di Nova Levante può essere conferito a persone che si sono acquisite una reputazione eccellente per la loro prestazione di anni e straordinaria verso la comunità.
L'onorificienza consiste in un regalo ed in un diploma, firmato dal Sindaco.
 4. L'attestato di riconoscenza viene conferito per il meritevole impegno e il lungo servizio prestato nell'interesse del bene comune.
L'onorificienza consiste in un diploma, firmato dal Sindaco. In più può essere consegnato anche un regalo.
 5. Le onorificienze vengono conferite dal Sindaco del Comune di Nova Levante nell'ambito adatto.
 6. I cittadini onorati con la cittadinanza onoraria, il diploma di merito o l'attestato di riconoscenza saranno inviati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni

werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde Welschnofen eingeladen.

7. Die Verleihung der Ehrenbürgerschaft und der Verdienstauszeichnung erfolgt aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, jene der Dankesurkunde aufgrund eines Beschlusses des Gemeindevorstandes der Gemeinde Welschnofen.
 8. Vorschläge für zu ehrende Personen können von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen und von den Mitgliedern des Gemeinderates bzw. Gemeindevorstandes der Gemeinde Welschnofen eingebracht werden.
2. darauf hinzuweisen, daß im Sinne des Art. 97, Absatz 9 des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. Nr. 4/L vom 27.02.1995 gegen die im Art. 96 des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung angeführten Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von zehn Tagen bei der Landesregierung Beschwerde und gegen alle sonstigen Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden kann und daß innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Beschlüsse beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann.
- organizzate dal Comune di Nova Levante.
7. Il conferimento della cittadinanza onoraria e del diploma di merito avvengono in base a delibera del consiglio comunale, quello dell'attestato di riconoscenza avviene in base ad una delibera della giunta comunale di Nova Levante.
 8. Proposte di persona a cui conferire onorificenza possono essere fatte da tutti gli enti, le associazioni ed organizzazioni e dai membri del consiglio comunale e della giunta comunale di Nova Levante.
2. di dare atto che ai sensi dell'art. 97, comma 9 del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 27.02.1995, n. 4/L, entro il periodo di pubblicazione dei dieci giorni ogni cittadino può presentare alla Giunta Provinciale reclamo avverso le deliberazioni elencate nell'art. 96 del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni ed opposizione a tutte le altre deliberazioni alla Giunta Comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

GEMEINDE WELSCHNOFEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI NOVA LEVANTE
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Versammlung I. Einberufung
GEGENSTAND:

Aduanza di I^a convocazione
OGGETTO:

Einführung der Verleihung von Verdienstauszeichnungen durch die Gemeinde Welschnofen.

Istituzione del conferimento di decorazioni per meriti da parte del Comune di Nova Levante.

Prot. Nr.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
1942	18.04.1994		19.00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Dr. Arch. Othmar Neulichedl
Josef Kaufmann
Richard Tschager
Karl Erschbaumer
Dr. Norbert Dejori
Arthur Tschager
Norbert Seehauser
Luis Kaufmann
DDDr. Manfred Wiedenhofer
Geom. Meinhard Kaufmann
Geom. Ferdinand Tschager
Anton Moser
Johann Pardeller
Roland Plank
Dr. Siegfried Kircher

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
X	
X	
	X

Seinen Beistand leistet der Gemeindegsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Arch. Othmar Neulichedl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Einführung der Verleihung von Verdienstauszeichnungen durch die Gemeinde Welschnofen.

Es für richtig erachtet, Bürger der Gemeinde Welschnofen oder sonstige Persönlichkeiten, welche sich durch ihre langjährige Tätigkeit in einem gemeinnützigen Verein oder Verband der Gemeinde Welschnofen für das Zusammenleben der Bevölkerung und im öffentlichen, sozialen, wirtschaftlichen, kulturellen, wissenschaftlichen oder sportlichen Bereich besonders verdient gemacht haben, öffentlich anzuerkennen und ihnen eine Auszeichnung zu verleihen;

Nach Anhören der Verlesung des vom Gemeindeausschuß eingebrachten Entwurfes einer diesbezüglichen Verordnung;

Nach Einsichtnahme in die positiven vorherigen Gutachten, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind;

FASST DER GEMEINDERAT auf Grund des Art. 13, R.G. Nr. 1/93 mit 12 Ja (einstimmig) durch Handerheben den

B e s c h l u s s

1. die öffentliche Anerkennung von besonderen Verdiensten im Sinne der Prämissen durch Verleihung von Verdienstauszeichnungen einzuführen;
2. die beiliegende Gemeindeverordnung zur Verleihung von Verdienstauszeichnungen durch die Gemeinde Welschnofen, bestehend aus Nr. 5 Artikeln, zu genehmigen, welche integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist;

Istituzione del conferimento di decorazioni per meriti da parte del Comune di Nova Levante.

Ritenuto doveroso riconoscere e decorare per merite i cittadini del Comune di Nova Levante od altre personalità che si sono resi benemeriti attraverso la pluriennale attività in un'associazione del Comune di Nova Levante, operando per la convivenza della popolazione, e che hanno realizzato particolari prestazioni nell'ambito pubblico, sociale, economico, culturale, scientifico o sportivo;

Data lettura della bozza di regolamento presentata dalla Giunta comunale;

Visti i pareri preventivi positivi i quali formano parte integrante della presente deliberazione;

IL CONSIGLIO COMUNALE in base all'art. 13 della L.R. nr. 1/93 con 12 voti favorevoli ad unanimità, espressi peralzata di mano

d e l i b e r a

1. di istituire il pubblico riconoscimento di particolari prestazioni di cui alle premesse mediante conferimento di decorazioni per meriti;
2. di approvare l'allegato regolamento per il conferimento di decorazioni per meriti da parte del Comune di Nova Levante, composto di 5 articoli, il quale costituisce parte integrante della presente deliberazione;

Beilage zum Ratsbeschuß Nr.
vom 11.04.1994 "Einführung der
Verleihung von Verdienstaus-
zeichnungen durch die Gemeinde
Welschnofen".

Alliegato alla deliberazione del
Consiglio nr. del 11/04/1994
"Istituzione del conferimento di
decorazioni per meriti da parte
del Comune di Nova Levante".

Vorherige Gutachten im Sinne des
Art. 56 der geltenden Gemeinde-
ordnung

Pareri preventivi ai sensi
dell'art. 56 del vigente ordi-
namento dei Comuni

FACHLICHES GUTACHTEN

Der Unterfertigte erteilt hier-
mit sein **zustimmendes Gutachten**
hinsichtlich der fachlichen Ord-
nungsmäßigkeit der vorliegenden
Beschlussvorlage;

PARERE TECNICO

Il sottoscritto esprime **parere
favorevole** in ordine alla rego-
larità tecnica sulla presente
proposta di deliberazione;

DER GEMEINDESEKRETAR — IL SEGRETARIO COMUNALE

BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN

Der Unterfertigte bestätigt
hiermit, daß sich aus gegen-
ständlichem Beschluß keine Aus-
gabe ergibt.

PARERE CONTABILE

Il sottoscritto dichiara che la
presente deliberazione non
comporta alcuna spesa.

DER BUCHHALTER — IL CONTABILE

**Gutachten hinsichtlich der Ge-
setzmäßigkeit**

Der unterfertigte Gemeindegre-
tär erteilt hiermit **zustimmendes
Gutachten** in Bezug auf die Ge-
setzmäßigkeit der vorliegenden
Beschlussvorlage.

Parere di legittimità

Il sottoscritto Segretario Comu-
nale esprime **parere favorevole**
sotto il profilo della legitti-
mità della presente proposta di
deliberazione.

DER GEMEINDESEKRETAR — IL SEGRETARIO COMUNALE

Welschnofen, 11.04.1994

Nova Levante, 11/04/1994

GEMEINDEVERORDNUNG ZUR VERLEIHUNG VON VERDIENSTAUSZEICHNUNGEN DURCH DIE GEMEINDE WELSCHNOFEN

Art. 1

Verdienstauszeichnungen der Gemeinde Welschnofen

Die Gemeinde Welschnofen verleiht folgende Verdienstauszeichnungen:

1. die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde Welschnofen
2. das Verdienstabzeichen in Gold der Gemeinde Welschnofen
3. das Verdienstabzeichen in Silber der Gemeinde Welschnofen.

Art. 2

Beschreibung der Verdienstabzeichen

1. Die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde Welschnofen ist ein Titel, der mit Diplom, unterschrieben vom Bürgermeister der Gemeinde Welschnofen, verliehen wird. Es kann nach Ermessen des Gemeinderates auch ein Geschenk dazu überreicht werden.
2. Das Verdienstabzeichen in Gold der Gemeinde Welschnofen besteht aus einer Nadel in Silber mit Gemeindewappen in Gold und der Aufschrift "Verdienstabzeichen in Gold der Gemeinde Welschnofen". Zusätzlich wird ein Diplom, unterschrieben vom Bürgermeister der Gemeinde Welschnofen, überreicht.
3. Das Verdienstabzeichen in Silber der Gemeinde Welschnofen besteht aus einer Nadel in Silber mit Gemeindewappen in Silber und der Aufschrift "Verdienstabzeichen in Silber der Gemeinde Welschnofen". Zusätzlich wird ein Diplom, unterschrieben vom Bürgermeister der Gemeinde Welschnofen, überreicht.

Art. 3

Richtlinien für die Vergabe der Verdienstauszeichnungen

1. Als Anhaltspunkt und Richtlinie für die Vergabe der genannten Auszeichnungen gelten folgende Bestimmungen:
 - a) Die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde Welschnofen wird nur für ganz außergewöhnliche Leistungen verliehen, und zwar:
 - außerordentliche Leistungen, die auf internationaler Ebene Beachtung finden oder welche zum Wohle der Dorfgemeinschaft reichen (wie z.B. Nobelpreis oder ähnliche Ehrungen, Goldmedaille bei olympischen Spielen usw).

- b) Voraussetzung für die Verleihung des Verdienstabzeichens in Gold der Gemeinde Welschnofen sind:
- besondere Verdienste nach Ermessen des Gemeinderates im öffentlichen, sozialen, wirtschaftlichen, kulturellen, wissenschaftlichen oder sportlichen Bereich, z.B. langjährige Tätigkeit als Präsident oder Obmann eines Vereines oder Verbandes der Gemeinde, als Kapellmeister oder Chordirigent, die langjährige Präsidentschaft eines übergemeindlichen Verbandes oder Vereines.
- c) Voraussetzung für die Verleihung des Verdienstabzeichens in Silber der Gemeinde Welschnofen sind:
- besondere Verdienste nach Ermessen des Gemeinderates im öffentlichen, sozialen, wirtschaftlichen, kulturellen, wissenschaftlichen oder sportlichen Bereich, z.B. mehrjährige Tätigkeit als Präsident oder Obmann eines Vereines oder Verbandes der Gemeinde, als Kapellmeister oder Chordirigent, die mehrjährige Präsidentschaft eines übergemeindlichen Verbandes oder Vereines der Gemeinde.

Art. 4

Modalitäten der Vergabe der Verdienstauszeichnungen

1. Der Bürgermeister der Gemeinde Welschnofen nimmt die Verleihung der vorerwähnten Ehrungen vor, und zwar auf Grund eines Gemeinderatsbeschlusses, welcher auf Grund der Vorschläge des Gemeindeausschusses oder von Vereinen und Verbänden gefaßt wird.

Art. 5

Allgemeines

1. Die mit der Verleihung obiger Verdienstauszeichnungen ausgezeichneten Personen werden eingeladen, mit den Behörden an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen, die von der Gemeinde oder den Vereinen abgehalten, bzw. organisiert werden, teilzunehmen.

REGOLAMENTO COMUNALE PER IL CONFERIMENTO DI DECORAZIONI PER MERITI DA PARTE DEL COMUNE DI NOVA LEVANTE

Art. 1

Decorazioni per meriti del Comune di Nova Levante

Il Comune di Nova Levante conferisce le seguenti decorazioni per meriti:

1. la cittadinanza onoraria del Comune di Nova Levante
2. il distintivo al merito in oro del Comune di Nova Levante
3. il distintivo al merito in argento del Comune di Nova Levante.

Art. 2

Descrizione delle decorazioni al merito

1. La cittadinanza onoraria del Comune di Nova Levante é un titolo conferito con diploma sottoscritto dal Sindaco del Comune di Nova Levante. Il Consiglio comunale puó, a propria discrezione, determinare che insieme ad esso venga consegnato un dono.
2. Il distintivo al merito in oro del Comune di Nova Levante consiste in una spilla d'argento con lo stemma del Comune in oro e l'iscrizione „Distintivo al merito in oro del Comune di Nova Levante“. Insieme ad esso viene consegnato un diploma sottoscritto dal Sindaco del Comune di Nova Levante.
3. Il distintivo al merito in argento del Comune di Nova Levante consiste in una spilla d'argento con lo stemma del Comune in argento e l'iscrizione „Distintivo al merito in argento del Comune di Nova Levante“. Insieme ad esso viene consegnato un diploma sottoscritto dal Sindaco del Comune di Nova Levante.

Art. 3

Direttive per il conferimento delle decorazioni per meriti

1. Per il conferimento delle citate decorazioni per meriti vigono le seguenti disposizioni:
 - a) La cittadinanza onoraria del Comune di Nova Levante viene conferita soltanto per prestazioni straordinarie e cioé:
 - prestazioni straordinarie che trovano apprezzamento a livello internazionale o che si risolvono in bene per la comunitá di Nova Levante (per esempio Premio Nobel o simili onorificenze, medaglia d'oro alle Olimpiadi ecc.).

- b) Presupposti per il conferimento del distintivo al merito in oro del Comune di Nova Levante sono:
- particolari prestazioni a discrezione del Consiglio comunale nell'ambito pubblico, sociale, economico, culturale, scientifico o sportivo, per esempio la pluriennale attività quale presidente di un'associazione del Comune, quale capo banda o direttore del coro o quale presidente di un'associazione o società che opera a livello sovracomunale.
- c) Presupposti per il conferimento del distintivo al merito in argento del Comune di Nova Levante sono:
- particolari prestazioni a discrezione del Consiglio comunale nell'ambito pubblico, sociale, economico, culturale, scientifico o sportivo, per esempio la pluriennale attività (meno anni rispetto al punto b)) quale presidente di un'associazione del Comune, quale capo banda o direttore del coro o quale presidente di un'associazione o società che opera a livello sovracomunale.

Art. 4

Modalità per il conferimento delle decorazioni per meriti

1. Il Sindaco del Comune di Nova Levante conferisce le decorazioni per meriti di cui sopra in base ad una deliberazione del Consiglio comunale adottata in base alle proposte presentate dalla Giunta comunale o dalle associazioni e società.

Art. 5

Disposizione generale

1. Le persone decorate per meriti sono invitate a partecipare, insieme alle autorità, alle festività e manifestazioni pubbliche tenute od organizzate dal Comune o dalle associazioni.

3. festzuhalten, daß jeder Bürger gegen diesen Beschluß gemäß Art. 52, Abs. 9, des R.G. Nr. 1/93 während dessen 10-tägigen Veröffentlichungsfrist beim Landesauschuß Beschwerde erheben kann, und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino - Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann.

3. di dare atto che ogni cittadino può presentare reclamo avverso la presente deliberazione alla Giunta provinciale durante il periodo della sua pubblicazione (di 10 giorni), ai sensi dell'art. 52, 9° comma, della L.R. n. 1/93, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino - Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal momento in cui diviene esecutiva.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der beauftr. Rat - Il Consigliere designato
Josef Kaufmann

Der Vorsitzende - Il Presidente

Dr. Arnold Othmar Neulichedl

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Lucia Quaranta

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluß ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque, prenotato, a questa Sezione Finanziaria.

EDV - E.D. Nr. _____ Verpflichtung - Impegno Nr. _____ Zahlungsauf. - Mandato pag. Nr. _____ Kap. - Cap. Nr. _____

Der Buchhalter Il Ragioniere

Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel am

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio di questo Comune il giorno

22.04.1994

und für 8 aufeinanderfolgende Tage
Einwendungen, veröffentlicht.

e per 8 giorni consecutivi, opposizioni.

Der Sekretär Il Segretario
Dr. Lucia Quaranta

An den Landesausschuß Bozen eingereicht am

inviata alla Giunta Provinciale di Bolzano il

22.04.1994

Prot. Nr. 1942

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfenen Beschluß, ist am

La presente deliberazione, non soggetta al controllo di legittimità, è divenuta esecutiva il

im Sinne des Art. _____ des geltenden E.T.G.O., vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. _____ del vigente T.U.O.C.

Der Sekretär Il Segretario

Dr. Lucia Quaranta

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Landesausschuß

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO - ALTO ADIGE
Giunta Provinciale

Rip. II - Prot. Nr. 9146 Di. E/V

Rip. II - Prot. N. 9146 Di. E/V

in der Sitzung vom 09.05.1994

in Seduta del 09.05.1994

Überprüft - Art. 52 E.T.G.O. T.G. Nr. 1193

Esaminato - Art. 52 T.U.O.C. L.R. n. 1/93

i.A. Der Landesrat p. L'Assessore

Dr. Lorenz Egger

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

Der Sekretär

Il Segretario

Dr. Lucia Quaranta

GEMEINDE WELSCHNOFEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI NOVA LEVANTE
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

Öffentl. Versammlung 1° Einberufung

Adunanza pubblica di 1° convocazione

Prot.Nr.	Sitzung vom	Seduta del	Uhr - ore
<u>8175</u>	<u>15.11.2000</u>		<u>20.00</u>

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

	A.E. A.G	A.U. A.I.
DEJORI Markus	X	
KAUFMANN Dr. Christian		
KAUFMANN Josef		
KOHLER Dr. Franz		
MAIR Dr.Ing. Herbert		
NEULICHEDL Luis		
OBERTEGGER Luis		
PARDELLER Jürgen		

	A.E. A.G	A.U. A.I.
PARDELLER Dr. Thomas	x	
PATTIS Dr. Elmar		
PLANK Roland		
PICHLER Franz	X	
TSCHAGER Alois	X	
TSCHAGER Nicolussi Elvira		
WIEDENHOFER Erich		

Schriftführer: der Gemeindegsekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Karl Erschbaumer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il sig.

Luis Neulichedl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. Si tratta il seguente

COMUNISTAND NOVA LEVANTE GEMEINDE WELSCHNOFEN
OGGETTO

Abänderung der Verordnung über die Verleihung von Ehrenabzeichen der Gemeinde.

Modifica del regolamento per conferimento di onificienze.

Es wird bestätigt, dass ein Exemplar
è stato pubblicato all'albo con le
vom 15.05.01 bis 31.05.2001

dal 15.05.01 al 31.05.2001

an der Amtstafel angeschlagen wer.

il den 31.05.2001

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend

A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
- Karl Erschbaumer -



Rechnungsamt überprüft
dall'Ufficio ragioneria
Nr. _____

Abänderung der Verordnung über die Verleihung von Ehrenabzeichen der Gemeinde.

Modifica del regolamento per conferimento di onorificienze.

Nach Einsichtnahme in die vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 29 vom 18.04.1994 genehmigte Verordnung zur Verleihung von Verdienstauszeichnungen durch die Gemeinde Welschnofen;

Festgestellt, daß es zweckmäßig ist, die Verordnung zu überarbeiten;

Nach Einsichtnahme in die positiven vorherigen Pflichtgutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlußvorlage, hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlußvorlage, die Bestätigung über die finanzielle Anlastung;

Nach Einsichtnahme in den E.T.G.O., genehmigt mit D.P.R.A. vom 27.02.1995, Nr. 4/L;

FASST DER GEMEINDERAT aufgrund des Art. 13, des R.G. Nr.1/93 und des Art. 9, Abs. 15, der Gemeinde-satzung, mit folgendem Abstimmungs-ergebnis durch Namensaufruf:

Visto il Regolamento Comunale per il conferimento di decorazioni per meriti da parte del Comune di Nova Levante approvato dal consiglio comunale con delibera n. 29 del 18.04.1994;

Visto che si è reso opportuno modificare il regolamento;

Visti i pareri preventivi positivi in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione, in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e l'attestazione per l'imputazione contabile;

Visto il T.U.O.C., approvato con D.P.G.R. del 27.02.1995, nr. 4/L;

IL CONSIGLIO COMUNALE in base all'art. 13, della L.R. n. 1/93 ed all'art. 9, 15° comma. dello Statuto comunale, con il seguente risultato, espresso per appello nominale:

Namen	Abw. assente	Ja - si	nein - no	Enthaltung astensione
Dejori Markus	x			
Kaufmann Dr. Christian		x		
Kaufmann Josef		x		
Kohler Dr. Franz		x		
Mair Dr. Ing. Herbert		x		
Neulichedl Luis		x		
Obertegger Alois		x		
Pardeller Jürgen		x		
Pardeller Dr. Thomas	x			
Pattis Dr. Elmar		x		
Pichler Franz	x			
Plank Roland		x		
Tschager Alois	X	x		
Tschager Nicolussi Elvira		x		
Wiedenhofer Erich		x		
TOTALE	4	11		

den

BESCHLUSS

1. die neue Verordnung zur Verleihung von Verdienstauszeichnungen durch die Gemeinde Welschnofen wie folgt zu genehmigen:
 1. In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, wirtschaftlichem und sportlichem Gebiet verleiht die Gemeinde Welschnofen folgende Ehrungen:
 - a) die Ehrenbürgerschaft
 - b) die Verdienstauszeichnung
 - c) die Dankesurkunde
 2. Die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde Welschnofen kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.
Die Auszeichnung besteht aus einer Urkunde, unterschrieben vom Bürgermeister. Zusätzlich kann ein Geschenk überreicht werden.
 3. Die Verdienstauszeichnung der Gemeinde Welschnofen kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren langjährigen und außergewöhnlichen Einsatz für die Dorfgemeinschaft einen hervorragenden Ruf erworben haben.
Die Auszeichnung besteht aus einem Geschenk und einer Urkunde, unterschrieben vom Bürgermeister.
 4. Die Dankesurkunde wird verliehen für langjährigen und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls. Die Auszeichnung besteht aus einer Urkunde, unterschrieben vom Bürgermeister. Zusätzlich kann ein Geschenk überreicht werden.
 5. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister der Gemeinde Welschnofen in geeignetem Rahmen vor.

DELIBERA

1. di approvare il nuovo regolamento comunale per il conferimento di decorazioni per meriti da parte del Comune di Nova Levante come segue:
 1. In riconoscimento di particolari meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il comune di Nova Levante conferisce le seguenti onorificenze:
 - a) la cittadinanza onoraria
 - b) diploma di merito
 - c) l'attestato di riconoscenza
 2. La cittadinanza onoraria del Comune di Nova Levante può essere conferita a persone che si sono distinte per meriti straordinari verso il comune ed i suoi abitanti.
L'onorificienza consiste in un diploma, firmato dal Sindaco. In più può essere consegnato anche un regalo.
 3. Il diploma di merito del Comune di Nova Levante può essere conferito a persone che si sono acquisite una reputazione eccellente per la loro prestazione di anni e straordinaria verso la comunità.
L'onorificienza consiste in un regalo ed in un diploma, firmato dal Sindaco.
 4. L'attestato di riconoscenza viene conferito per il meritevole impegno e il lungo servizio prestato nell'interesse del bene comune.
L'onorificienza consiste in un diploma, firmato dal Sindaco. In più può essere consegnato anche un regalo.
 5. Le onorificienze vengono conferite dal Sindaco del Comune di Nova Levante nell'ambito adatto.
 6. I cittadini onorati con la cittadinanza onoraria, il diploma

6. Die mit der Ehrenbürgerschaft, der Verdienstauszeichnung oder der Dankesurkunde ausgezeichneten Personen werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde Welschnofen eingeladen.
7. Die Verleihung der Ehrenbürgerschaft und der Verdienstauszeichnung erfolgt aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, jene der Dankesurkunde aufgrund eines Beschlusses des Gemeindefausschusses der Gemeinde Welschnofen.
8. Vorschläge für zu ehrende Personen können von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen und von den Mitgliedern des Gemeinderates bzw. Gemeindefausschusses der Gemeinde Welschnofen eingebracht werden.
2. darauf hinzuweisen, daß im Sinne des Art. 97, Absatz 9 des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. Nr. 4/L vom 27.02.1995 gegen die im Art. 96 des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung angeführten Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von zehn Tagen bei der Landesregierung Beschwerde und gegen alle sonstigen Beschlüsse beim Gemeindefausschuß Einspruch erhoben werden kann und daß innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Beschlüsse beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann.
- di merito o l'attestato di riconoscenza saranno inviati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni organizzate dal Comune di Nova Levante.
7. Il conferimento della cittadinanza onoraria e del diploma di merito avvengono in base a delibera del consiglio comunale, quello dell'attestato di riconoscenza avviene in base ad una delibera della giunta comunale di Nova Levante.
8. Proposte di persona a cui conferire onorificenza possono essere fatte da tutti gli enti, le associazioni ed organizzazioni e dai membri del consiglio comunale e della giunta comunale di Nova Levante.
2. di dare atto che ai sensi dell'art. 97, comma 9 del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 27.02.1995, n. 4/L, entro il periodo di pubblicazione dei dieci giorni ogni cittadino può presentare alla Giunta Provinciale reclamo avverso le deliberazioni elencate nell'art. 96 del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni ed opposizione a tutte le altre deliberazioni alla Giunta Comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, firmato e sottoscritto

Der Vorsitzende-II Presidente

Der Sekretär-II Segretario

gez. Luis Neulichedl f.to.

gez. Karl Erschbaumer f.to.

Verbuchung der Verpflichtung unter Nr.

Registrazione dell'impegno sotto il nr.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

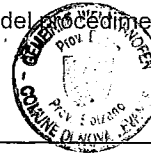
Dieser Beschluß wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

20.11.2000

Die Verfahrensverantwortliche - La responsabile del procedimento

Putzer
Gabriella Putzer



Dieser Beschluß unterliegt nicht der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle.

Dieser Beschluß unterliegt der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle.

Questa delibera non è soggetta al controllo preventivo di legittimità.

Questa delibera è soggetta al controllo preventivo di legittimità.

Gemäß Art. 54 R.G. 1/1993 ist er vollstreckbar geworden am

Gemäß Art. 54 R.G. 1/1993 würde er für sofort vollstreckbar erklärt.

In base all'art. 54 della L.R. 1/1993 è diventata esecutiva in data

In base all'art. 54 della L.P. 1/1993 è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

01.12.2000

Die Verfahrensverantwortliche - La responsabile del procedimento

Putzer
Gabriella Putzer



Dem Landesausschuß übermittelt am

Inviata alla Giunta Provinciale in data

Prot.Nr. 8519/gp

01.12.2000

Prot.n. 8519/gp

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Landesausschuß

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Giunta Provinciale

Abt.VII - Prot.Nr. 13996/Di 04/10
Überprüft gemäß Art. 12 R.G. 10/98 in der Sitzung vom

Rip.VII - Prot.n. 13996/Di 04/10
Esaminato in base all'art. 12 L.R. 10/98 in seduta del

18.12.2000

Der Landesrat-L'Assessore

DER AMTSDIREKTOR - IL DIRETTORE D'UFFICIO
DR. FRANZ RETTENBACHER

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

Per la trascrizione conforme del provvedimento di esecutività.

Die Verfahrensverantwortliche - La responsabile del procedimento

Putzer
Gabriella Putzer